

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)				(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 405724 (4) Date 17.05.18			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach				(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods foreign vehicle ☐ Express goods own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 201454 (9) Date			
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details		(12) Our Departement		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.				
	550002598605 10.05.18			Wörner Mathias							
(19) Shipment Method		paid(20)unpaid	(21) Packing	(22) Marks		(23) Total Weight kg		(24)			
Schweitzer, L udwigsburg		☒	look below			gross 828		net 726			
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba								(26) Place of unload 14249			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks					
1	2943219911 835735	Ausgleichskegelrad		7680	Pi						
	Container Batch number	64/3214-TBA-520877 194165 2/FP-Euro-Poolpalett 2/A1208 - Abdeckung		120	Pi						
<i>180/183657</i> <i>5008176284-2Q</i> <i>180/184888</i> KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 7680 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 22.05.18 Firma <i>(signature)</i>											
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check			
Date											
Name/ No.											

Sidenor

ABNAHMEPR#FZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

STANDORT AZKOITIA S.A.
C/ Suroitaga 21a. 48950 Azkoitia (Gipuzkoa)
Tlf. 943 12 22 11 Fax 943 12 22 22
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1977349
AUFTRAGSN#: 0840	AUFTRAGSN#: 308255-1
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN#: 194165
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 28.01.2018

PRODUKT IM AUFTRAG	
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÜLT OHNE WERMBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7,600/7,800mm	
NORMAL	
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080612800
GEWICHT: (KG): 9,676	H#NDEL: 4
HARREN: 323	

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN#: 194165	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,650	0,100	0,013	0,034	0,730	1,530	0,290	0,004	0,003	0,0100
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,160	0,020	0,010	0,0010	0,0001	0,0020	0,000190	0,0016	0,0083	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 2,4096											

H#RTBARKEITSPROBE						H#RTE U.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,0	43,0	42,0	39,5	35,0	25,0	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED (06/04) + SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated AC/STAHL EISEN 1664							

PR#FUGEN REINHEITSGRAD	
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 B	

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	
H#rte (<= 260 HB2,5): 250/257 HB2,5	Metaldyne Teil
	Geprüft: 13.03.2018
	Datum: Unterschrift:

WEITERE PR#FUGEN	
Norm (1) (ISO 6433#ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korrig#ss: Austenitisch 7	
Temperatur von: Austenitisieren 1.200#C; Zeit: 40 Minuten; Abk#hlung: Aqua o Aceite	
Temperatur von: Austenitisieren 1.000#C; Zeit: 4 Stunden; Abk#hlung: Wasser	

ZERST#RUNGSFREIE PR#FUGEN	
Standard oberfl#chenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberfl#chenfehler (Klasse D)	
100 % Kontrolle auf oberfl#chenfehler: ohne Befund; 100 % Ultraschallpr#fung: ohne Befund	
100 % Verwechslungspr#fung: ohne Befund	

ZUSATZINFORMATION	
MAGNETISMUS : < 0,4 KA/m	
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Stranggu# 185 X 185 mm. Verformungsgrad : 64,46	

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEG			RICHT
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris			
DATUM: 13.03.2018			
Seite 1 von 2			

Sidenor

ABNAHMEPR#FZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SENER S.A. SIDERURGIA
C/ Siderurgia 100. 48940 Azkoitia (Gipuzkoa)
Tel. 943 21 21 21 Fax 943 21 21 22
www.sider.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1977349
AUFTRAGSNR.: 0840	AUFTRAGSNR.: 308255-1
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 28.01.2018
"Corresponde a las especificaciones del pedido"	

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), Vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor-Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1 Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 13.03.2018

UNTERSCHRIFT:

Seite 2 von 2



RICHT

1) Versender/Lieferant Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach VAT IDNo: DE143449116		2) Lieferanten-Nr. 91001505 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -	
5) Beladestelle 8) Sendungsnummer 184383		6) Datum 17.05.18 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.- I. + F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D 71634 Ludwigsburg 113 Telefon 07141 245-115 / Telefax 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 700461 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari) VAT IDNo: IT04886850728		15) Versendervermerk für den Versandspediteur FCA	
14) Anliefer-/ Abladestelle 14249 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 405724	19) Anzahl 2	20) Packmitteltyp FP-Euro-Po	21) SF 22) Inhalt Ausgleichskegelrad
25)	26)	23) Lademittel-gewicht kg 102	24) Bruttogewicht kg 828
Summe		2	Rauminhalt cdm/Lademeter 1,0
Summen		102	828
29) Gefahrgut-Klassifikation		30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck	
31) Frankatur unfrei		32) Warenwert für SLVS 10.240	
33) Transportversicherung vom Spediteur zu, decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen		36) Auftrags-Nr. Kunde 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code -1 40) Versandart LKW Spediteur	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		37) Kontierung 41) Abrechnungs-Schl. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I 70026 Modugno (BA) 22 MAG 2018 "ricevuto con riserva di" Firmenstempel/Unterschrift	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.	44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	46) Für Spediteur/ Warenempfänger Empfangsbestätigung des Warenempfängers	47) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)

